



**Конвенция против пыток  
и других жестоких, бесчеловечных  
или унижающих достоинство видов  
обращения и наказания**

Distr.  
GENERAL

CAT/C/GRC/Q/5  
16 February 2009

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

Тридцать девятая сессия

Женева, 5-23 ноября 2007 года

**Перечень вопросов, подготовленный до представления объединенных пятого  
и шестого периодических докладов ГРЕЦИИ\***

**Статья 2**

1. В связи с предыдущими выводами и рекомендациями Комитета просьба представить подробную информацию о мерах, принятых государством-участником для обеспечения эффективного осуществления на практике принятого законодательства, включая Тюремный кодекс (закон 2776/99), Закон о компенсации (2001 года), Закон о борьбе с торговлей людьми (закон 3064/2002), Закон о владении огнестрельным оружием и его применении (закон 3169/2003) и Закон о правовой помощи (закон 3226/2004) (CAT/C/CR/33/2, пункт 6 b)).
2. Просьба представить информацию о мерах, принятых государством-участником для дальнейшего укрепления гарантий соблюдения прав содержащихся под стражей лиц начиная с момента задержания, включая обеспечение незамедлительного доступа к адвокату, медицинского обследования и обеспечение контактов с членами семьи, а также о любых возможных ограничениях этих прав<sup>1</sup>.

\* Настоящий перечень вопросов был принят Комитетом на его тридцать девятой сессии в соответствии с новой процедурой, утвержденной Комитетом на экспериментальной основе на его тридцать восьмой сессии, которая состоит в подготовке и принятии перечня вопросов, подлежащих препровождению государствам-участникам до представления ими соответствующего периодического доклада. Ответы государства-участника на этот перечень вопросов составят содержание его доклада в соответствии со статьей 19 Конвенции.

<sup>1</sup> Report to the Government of Greece on the visit to Greece by the European Committee for the Prevention of Torture and Inhuman or Degrading Treatment or Punishment (CPT), (CPT/Inf (2006) 41), paras. 31-34.

3. Просьба проинформировать Комитет о том, содержит ли законодательство, запрещающее пытки и жестокое, бесчеловечное и унижающее достоинство обращение, конкретные положения, касающиеся нарушений Конвенции по гендерному признаку, включая сексуальное насилие. Просьба также сообщить обо всех эффективных мерах, если таковые применялись, для осуществления контроля за подобными деяниями и для их предотвращения и представить данные в разбивке по полу, возрасту и этнической принадлежности жертв, равно как и информацию о расследовании таких деяний, возбуждении судебного преследования и наказании лиц, совершивших такие деяния<sup>2</sup>.

### Статья 3

4. В связи с предыдущими выводами и рекомендациями Комитета просьба проинформировать Комитет о любых мерах, принятых государством-участником, в том числе законодательных мерах, для обеспечения доступа к справедливой и беспристрастной процедуре принятия решений о предоставлении убежища (пункт 6 с)). Просьба сообщить о мерах, принятых государством-участником для обеспечения строгого соблюдения его компетентными органами статьи 3 Конвенции.

5. Просьба проинформировать Комитет о действующих в государстве-участнике конкретных гарантиях недопущения принудительного возвращения и о существующей в этой связи практике. Просьба представить примеры случаев, когда власти отказывались от экстрадиции, возвращения или высылки из опасения того, что соответствующие лица могут быть подвергнуты пыткам. Имеется ли в государстве-участнике список "безопасных третьих стран" для высылки? Если это так, то как он составляется и обновляется?

6. Комитетом были получены утверждения, в которых выражаются опасения по поводу продолжающегося жестокого обращения с законными мигрантами и просителями убежища со стороны сотрудников полиции и персонала центров содержания под стражей, а также утверждения о безнаказанности лиц, совершающих такие деяния. Что было сделано государством-участником для рассмотрения этих утверждений<sup>3</sup>?

---

<sup>2</sup> См. доклад Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях г-жи Радхики Кумарасвами: International, regional and national developments in the area of violence against women, 1994-2003 (E/CN.4/2003/75/Add.1), пункт 1661.

<sup>3</sup> См. Заключительные замечания Комитета по правам ребенка (CRC/C/15/Add.170), пункты 68-69; и CPT/Inf (2006) 41, пункт 16.

7. Просьба проинформировать Комитет, были ли даны необходимые инструкции сотрудникам пограничной службы и военнослужащим в отношении соблюдения принципов предоставления убежища, с тем чтобы они имели полное представление о правах лиц, нуждающихся в международной защите.

8. Просьба представить данные в разбивке по возрасту, полу и гражданству относительно:

a) количества полученных запросов о предоставлении убежища и количества лиц, получивших убежище или гуманитарную защиту в 2005, 2006 и 2007 годах, в том числе на основании того, что они являлись жертвами пыток;

b) количества арестованных в 2005, 2006 и 2007 годах мигрантов, не имеющих документов;

c) количества высланных или депортированных лиц, с указанием, являлись ли они просителями убежища, которым было отказано в его получении.

#### **Статья 4**

9. Просьба представить данные о лицах, привлеченных к суду и осужденных за преступления применения пыток, покушения на применение пыток, соучастие или участие в применении пыток, а также о назначенных наказаниях. Просьба сообщить Комитету о том, какие статьи Уголовного кодекса Греции были нарушены в этих случаях.

#### **Статья 5**

10. Просьба указать, отклоняло ли государство-участник и по каким причинам любые запросы об экстрадиции от третьего государства в отношении лиц, подозреваемых в совершении преступлений применения пыток, взяв на себя тем самым обязательство возбудить в этой связи собственное судебное преследование. Каковы статус и результаты процессуальных действий? Какие статьи Уголовного кодекса Греции были нарушены в этих случаях?

#### **Статья 10**

11. В связи с выводами и рекомендациями Комитета просьба представить обновленную информацию о мерах, принятых государством-участником для обеспечения того, чтобы все лица, занимающиеся вопросами помещения под стражу, задержания, проведения

допросов и обращения с содержащимися под стражей лицами, получали необходимую профессиональную подготовку в отношении недопустимости пыток и жестокого обращения (пункт 6 d))<sup>4</sup>. Предусматривает ли такая подготовка развитие необходимых навыков для выявления следов применения пыток и повышение информированности в отношении контактов с особо уязвимыми лицами, находящимися в ситуациях повышенного риска, включая рома, мигрантов, не имеющих документов, а также просителей убежища и жертв торговли людьми? Просьба указать, кто проводит и кто проходит такую подготовку и осуществляется ли в ходе таких программ ознакомление с положениями Конвенции. Каким образом и кем именно осуществляется контроль и оценка такой подготовки и таких учебных программ?

### Статья 11

12. В связи с предыдущими выводами и рекомендациями Комитета просьба представить обновленную информацию, включая статистические данные в разбивке по полу, возрасту и этнической принадлежности, о численности заключенных и степени заполненности мест лишения свободы за период 2004-2007 годов (пункт 6 j)).

13. Просьба сообщить, какие процедуры применяются для обеспечения соблюдения статьи 11 Конвенции, и представить информацию о любых новых правилах, инструкциях, методах и видах практики или механизмах в отношении содержания под стражей, которые могли быть приняты. Просьба также указать, как часто они пересматриваются. Просьба сообщить о мерах, принятых государством-участником для обеспечения эффективного и независимого надзора за местами содержания под стражей<sup>5</sup>. Рассматривало ли государство-участник возможность активизации сотрудничества с неправительственными организациями, включая посещение центров содержания под стражей, как об этом заявляла делегация государства-участника и как об этом упоминалось в предыдущих выводах Комитета (пункт 4 d))?

14. В связи с выводами и рекомендациями Комитета просьба представить информацию о мерах, принятых с целью эффективного осуществления недавно принятого Кодекса полицейской этики, содержащего, в частности, руководящие принципы, касающиеся ареста и содержания под стражей (пункт 6 e))<sup>6</sup>. Рассматривало ли государство-участник

---

<sup>4</sup> See also CPT/Inf (2006) 41, para. 17.

<sup>5</sup> Ibid., paras. 21 and 127.

<sup>6</sup> См. также Заключительные замечания Комитета по правам человека (CCPR/CO/83/GRC), пункт 4, и Комментарии правительства Греции относительно выводов и рекомендаций Комитета против пыток (CAT/C/GRC/CO/4/Add.1), пункт 15 a).

возможность изменения правил и процедур проведения допросов, например введение практики аудио- или видеозаписи, с целью предотвращения пыток и жестокого обращения?

15. Просьба представить информацию о принятых мерах по выполнению рекомендаций Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствия относительно необходимости мер по улучшению условий содержания в тюрьмах и учета в этой связи принятых Организацией Объединенных Наций Минимальных стандартных правил обращения с заключенными, с тем чтобы мужскому персоналу не разрешалось осуществлять надзор за женщинами-заключенными, проводить личные досмотры или находиться в присутствии обнаженных женщин-заключенных (E/CN.4/2003/75/Add.1, пункт 1661); а также чтобы женщины, мужчины и дети содержались раздельно в рамках системы отправления правосудия по делам несовершеннолетних, а также в местах лишения свободы вне системы уголовного правосудия<sup>7</sup>.

16. Просьба прокомментировать сообщения о том, что просители убежища и незаконные мигранты, включая несопровождаемых несовершеннолетних, подвергаются незаконному задержанию и зачастую содержатся в неблагоприятных условиях<sup>8</sup>. Просьба представить статистические данные о количестве детей, находящихся в местах содержания под стражей, в разбивке по полу, возрасту и этнической принадлежности. Просьба указать, каким в настоящее время является положение в отношении строгого требования о раздельном содержании под стражей лиц моложе 18 лет и взрослых<sup>9</sup>.

17. В связи с ранее высказанной рекомендацией Комитета просьба представить обновленную информацию по решению проблемы переполненности тюрем и других мест лишения свободы и существующих там неблагоприятных условий, включая возможность создания новых тюрем и принятия дополнительных альтернативных мер по сокращению численности заключенных (пункт 6 j))<sup>10</sup>. Просьба прокомментировать сообщения о том, что не имеющие документов иностранцы помещаются в переполненные места лишения свободы с неблагоприятными условиями проживания и санитарии, не информируются о

---

<sup>7</sup> See also CPT/Inf (2006) 41, para. 80.

<sup>8</sup> Ibid., paras. 34 and 50.

<sup>9</sup> Заключительные замечания Комитета по правам ребенка (CRC/C/15/Add.170), пункты 68-69.

<sup>10</sup> См. также Заключительные замечания Комитета по правам человека (CCPR/CO/83/GRC), пункт 12.

своих правах и не имеют реальной возможности общаться со своими семьями и адвокатами<sup>11</sup>.

### Статьи 12 и 13

18. Просьба представить информацию, включая статистические данные, о количестве жалоб на применение пыток и жестокого обращения за период 2004-2007 годов и о результатах всех разбирательств как уголовного, так и дисциплинарного характера. Данную информацию следует представить в разбивке по полу, возрасту и этнической принадлежности заявителей.

19. Просьба прокомментировать обеспокоенность, выраженную Комитетом по правам человека по поводу сообщений о непропорциональном применении силы полицией, включая смертельные огнестрельные ранения и жестокое обращение в период ареста и содержания под стражей в полиции; по поводу того, что насилие со стороны сотрудников полиции в отношении мигрантов и представителей рома имеет распространенный характер; по поводу сообщений о том, что судебная и административная системы не способны своевременно и эффективно рассматривать подобные случаи; а также по поводу того, что суды в целом ряде дел проявляли излишнюю мягкость при вынесении приговоров сотрудникам правоохранительных органов<sup>12</sup>. Просьба представить обновленную информацию о ходе пересмотра действующего Дисциплинарного кодекса для сотрудников полиции, а также статуса, мандата и результатов работы органов, рассматривающих жалобы на сотрудников полиции<sup>13</sup>.

20. В связи с рекомендациями, ранее высказанными Комитетом, просьба представить подробную информацию о принятых мерах для создания эффективной, надежной и независимой системы работы с жалобами в целях проведения быстрых и беспристрастных расследований, в том числе немедленных судебно-медицинских расследований, по заявлениям о случаях жестокого обращения и применения пыток со стороны сотрудников полиции и других государственных должностных лиц, а также для наказания лиц, совершивших эти преступления (пункт 6 f))<sup>14</sup>.

---

<sup>11</sup> Там же, пункт 11; и CPT/Inf (2006) 41, пункты 31-34.

<sup>12</sup> CCPR/CO/83/GRC, пункт 9.

<sup>13</sup> Там же, пункт 9 с); и CAT/C/GRC/CO/4/Add.1, пункт 13.

<sup>14</sup> См. также CAT/C/GRC/CO/4/Add.1, пункт 6.

21. Какие меры были приняты государством-участником для обеспечения адекватной защиты всех лиц, сообщающих об актах пыток или о случаях жестокого обращения? Просьба проинформировать Комитет о принятых мерах для обеспечения того, чтобы дисциплинарные меры, в том числе вынесение решений о временном отстранении от должности, принимались незамедлительно до завершения разбирательства по уголовному делу<sup>15</sup>.

#### **Статья 14**

22. Просьба представить информацию о мерах по восстановлению нарушенных прав и предоставлению компенсации, которые были определены судами и фактически осуществлены в интересах жертв пыток или их семей за период после рассмотрения предыдущего периодического доклада (пункт 6 h)). Эта информация должна содержать данные о количестве направленных просьб, числе удовлетворенных заявлений, а также назначенных и фактически предоставленных сумм компенсации в каждом конкретном случае. Просьба указать, какое количество жертв получило компенсацию, несмотря на то, что виновник не был выявлен. Продолжаются ли расследования до тех пор, пока виновника (виновников) не удастся выявить и предать суду?

23. Просьба представить информацию о последних мерах, принятых государством-участником для предоставления жертвам пыток и жестокого обращения медицинской и психосоциальной реабилитации.

#### **Статья 16**

24. В связи с выводами и рекомендациями Комитета просьба представить подробную информацию о мерах, принятых государством-участником для сокращения числа случаев жестокого обращения, в том числе по расовым мотивам, со стороны сотрудников полиции и других государственных должностных лиц (пункт 6 а)). Разработало ли государство-участник порядок сбора данных и осуществления контроля за распространенностью таких деяний в целях более эффективного решения данной проблемы?

25. В связи с предыдущими выводами и рекомендациями Комитета просьба представить обновленную информацию о мерах, принятых государством-участником для обеспечения того, чтобы все действия государственных должностных лиц, в частности действия, затрагивающие представителей рома (например, их выселение или переселение) или других маргинализированных групп, не допускали дискриминации и чтобы все

---

<sup>15</sup> CAT/C/CR/33/2, пункт 6 g) и CAT/C/GRC/CO/4/Add.1, пункт 5.

должностные лица помнили о недопустимости проявления расизма или дискриминации и нетерпимом отношении к ним (пункт 6 а) и к))<sup>16</sup>. Просьба прокомментировать выраженную Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам обеспокоенность в связи с сообщениями о случаях насилия со стороны сотрудников полиции в отношении представителей рома, массовых арестов и производимых полицией произвольных рейдов в поселения рома (E/C.12/1/Add.97, пункт 11). Просьба также представить информацию о количествах представителей групп меньшинств, принятых на службу в правоохранительные органы, особенно из числа меньшинства рома.

26. Просьба представить обновленную информацию о любом новом законодательстве и/или мерах, принятых в целях предупреждения и пресечения торговли людьми, в особенности детьми, в целях сексуальной эксплуатации, и предоставления помощи жертвам, включая разъяснительную работу с сотрудниками правоприменительных органов, находящимися в контакте с этими жертвами<sup>17</sup>. Просьба представить информацию о принятых мерах по осуществлению рекомендаций Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии, касающихся установления четких правил и норм выявления жертв торговли детьми, обеспечения систематического установления личности и централизованной регистрации несопровождаемых несовершеннолетних иностранцев, незамедлительного информирования прокурора по делам несовершеннолетних в целях предоставления им надлежащей защиты, обеспечения разлученных с родителями детей услугами специально подготовленных переводчиков и адвокатов, а также информацию об их правах, имеющихся услугах, процессе предоставления убежища, возможностях поиска семьи и положении в стране их происхождения (E/CN.4/2006/67/Add.3, пункт 112).

27. В связи с выводами рекомендациями Комитета просьба представить обновленную информацию о мерах, в том числе законодательных, принятых государством-участником для борьбы с насилием в отношении женщин, включая бытовое насилие, и расследования всех утверждений о жестком обращении и надругательствах (пункт 6 l))<sup>18</sup>. Просьба особо

---

<sup>16</sup> См. также доклад Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии о его посещении Греции (E/CN.4/2006/67/Add.3), пункт 109; и E/CN.4/2003/75/Add.1, пункт 1657.

<sup>17</sup> См. CCPR/CO/83/GRC, пункт 10, CAT/C/GRC/CO/4/Add.1, пункты 17 и 18, CRC/C/15/Add.170, пункты 76-77, CEDAW/C/GRC/CO/6, пункты 21 и 22; E/CN.4/2006/67/Add.3, пункты 103, 104 и 112.

<sup>18</sup> См. также CAT/C/GRC/CO/4/Add.1, пункт 15 b); CCPR/CO/83/GRC, пункт 7; E/CN.4/2003/75/Add.1, пункты 1644 -1661; и CEDAW/C/GRC/CO/6, пункты 19 и 20.



указать, какие меры были приняты для осуществления рекомендаций Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин (E/CN.4/2003/75/Add.1, пункт 1658) и для осуществления в полном объеме Закона 2006 года о борьбе с бытовым насилием включая процедуру посредничества.

28. В связи с выводами и рекомендациями Комитета просьба представить информацию о любом проведенном государством-участником рассмотрении порядка предоставления защиты бездомным детям, в том числе для обеспечения того, чтобы принимаемые меры служили целям защиты их прав и обеспечения того, чтобы все решения, затрагивающие детей по возможности принимались с должным учетом их мнений и озабоченностей (пункт 6 m))<sup>19</sup>. Какие меры были приняты государством-участником для предупреждения случаев, подобных происшедшим в детском учреждении "Агия Варвара"? Просьба представить информацию о судьбе этих детей, если такие сведения имеются, а также о статусе любого проводимого судебного расследования.

### **Прочие вопросы**

29. Намерена ли Греция в соответствии с рекомендацией Комитета ратифицировать Факультативный протокол к Конвенции против пыток (пункт 8)? Если это так, то предполагает ли Греция создать или назначить национальный механизм, который занимался бы проведением периодических посещений мест лишения свободы для предупреждения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания?

30. В связи с предыдущей рекомендацией Комитета просьба представить подробную информацию о любых мерах, принятых государством-участником и направленных на предупреждение и запрещение производства и использования оборудования, непосредственно предназначенного для совершения пыток и других и жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и наказания (пункт 6 n)).

31. Просьба представить информацию о законодательных, административных и других мерах, принятых правительством в ответ на террористические угрозы, и указать, затронули ли такие меры, и если затронули, то каким образом, гарантии в области прав человека де-юре и де-факто.

---

<sup>19</sup> См. также CRC/C/15/Add.170, пункты 72 и 73; CCPR/CO/83/GRC, пункт 10; и E/CN.4/2006/67/Add.3, пункт 116.

**Общая информация о положении в области прав человека в стране, включая новые меры и изменения, касающиеся осуществления Конвенции**

32. Просьба представить за период после представления предыдущего периодического доклада и поступивших дополнительных сведений подробную информацию о соответствующих изменениях в законодательной и организационной структурах, в рамках которых осуществляется поощрение и защита прав человека на национальном уровне, включая любые соответствующие судебные решения.

33. Просьба представить за период после представления предыдущего периодического доклада и поступивших дополнительных сведений подробную соответствующую информацию о новых политических, административных и других мерах в области поощрения и защиты прав человека на национальном уровне, включая информацию о любых национальных планах и программах по защите прав человека, выделенных на их осуществление ресурсах, имеющихся в их распоряжении средствах, их целях и результатах.

34. Просьба представить за период после рассмотрения предыдущего периодического доклада любую иную информацию о новых мерах и изменениях, направленных на осуществление Конвенции и рекомендаций Комитета, включая необходимые статистические данные, и о любых других событиях, которые произошли в государстве-участнике и которые имеют отношение к Конвенции.

-----